



Barne-, likestillings- og inkluderingsdepartementet

Postboks 8036 Dep.
0030 Oslo

Oslo, 20.8.2014

Deres ref: 14/2089

HØRING – endring i forvaltningsloven, innføring av et forbud mot bruk av barn som tolk

Vi viser til departementets høringsbrev av 28.5.2014 angående innføring av et forbud mot bruk av barn som tolk. NOAS takker for at vi får anledning til å gi våre kommentarer til den foreslåtte lovendringen.

NOAS er svært positive til at det innføres et forbud i forvaltningsloven mot bruk av barn som tolk. Vi støtter forslaget.

NOAS er i dag leverandør av Informasjonsprogrammet for nyankomne asylsøkere som vi driver på oppdrag fra Utlendingsdirektoratet (UDI). Den foreslåtte lovendringen gjenspeiler en allerede etablert praksis i Informasjonsprogrammet.

Når det gjelder unntaket i tredje ledd, om formidling av enkle beskjeder der det anses som forsvarlig, har NOAS ingen forbehold. En bør unngå at forbudet blir så strengt at det gjør det vanskelig å formidle beskjeder eller informasjon av en slik karakter at det under enhver omstendighet ville anses som forsvarlig at et barn formidler, uavhengig av språk.

I vurderingen av om det er forsvarlig bør forvaltningen i slike tilfeller se hen til eventuelle konsekvenser av at en enkel beskjed *ikke* blir formidlet, i tillegg til den mindreåriges alder og modenhet. Dersom en konsekvens er at den voksne går glipp av informasjon som var nødvendig for å utøve en rettighet, kan det være en belastning for barnet å være ansvarlig for formidlingen, selv om innholdet i den konkrete beskjeden i seg selv ikke var belastende. Et eksempel kan være en enkel beskjed om å møte til en samtale med et bestemt klokkeslett og sted der viktig informasjon skal formidles den voksne med tolk.

Vi takker departementet for anledningen til å delta i høringen. Vi kan gjerne kontaktes om det skulle være spørsmål eller behov for utdypende kommentarer.

Med vennlig hilsen
for **Norsk Organisasjon for Asylsøkere**

Ann-Magrit Austenå
generalsekretær

Solvei Skogstad
rådgiver